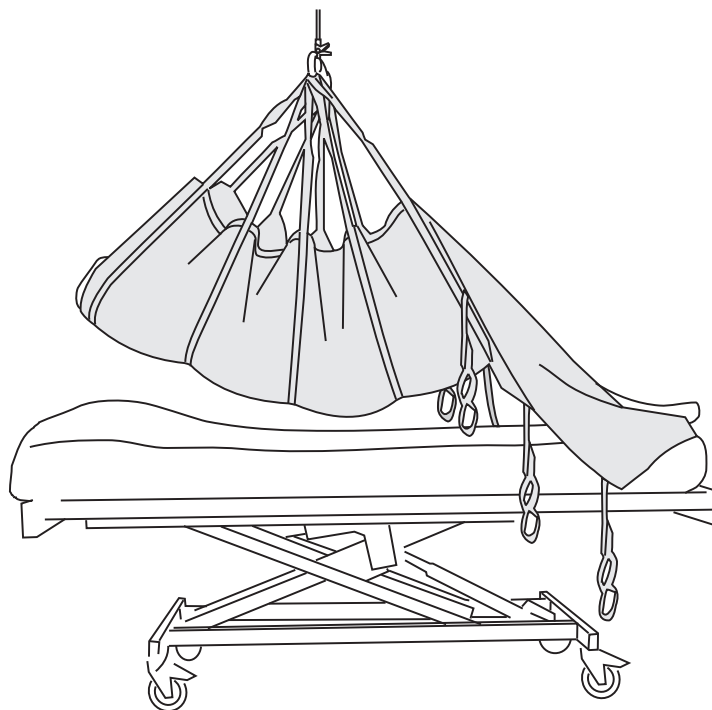


## Bruksanvisning



## Produktbeskrivning

RepoLakan Original är utvecklat av Liko speciellt för att underlätta förflyttningar av en brukare i sängen. Det är ett utmärkt hjälpmedel vid förflyttning högre upp i säng och vid vändning i säng med hjälp av en lyft, med minimal kroppsanspanning för medhjälparna.

Förflyttningarna kan ske med hjälp av en person men vi rekommenderar att man är två medhjälpare vilket är tidsbesparande och ett smidigt sätt att arbeta.

RepoLakan Original kan användas i kombination med, eller istället för ordinarie underlakan.

Två utföranden finns; **Regular** för lyft upp till 200 kg och **Ultra** för lyft upp till 500 kg. För bibehållen maxlast krävs lyft/tillbehör avsedda för samma belastning eller mer.

RepoLakan Original finns i två olika material, vanligen rekommenderas polyester/bomull som är mjukt och behagligt att ligga på.

Nätpolyester rekommenderas i de fall brukaren ligger på en specialmadrass för trycksårsbehandling, en så kallad "low-air-loss" madrass.

△ Om förflyttning av en liggande brukare behöver ske mellan två horisontella platser är det viktigt att tillräckligt många lyftband används för att säkra att brukaren får tillräckligt stöd under kroppen för att lyftas säkert under förflyttningen. Var också uppmärksam på att hängande bandöglor ej fastnar någonstans under överflyttningen.

RepoLakan Original fungerar bäst i kombination med taklyft. Vi rekommenderar LikoGuard™ taklyft, Likorall™ taklyft eller Multirall™ taklyft. För att klara 500 kg maxlast krävs ett Ultra lyftsystem. Se sista sidan för rekommenderade lyftbyglar.

△ RepoLakan Original är **inte** avsett för lyft och förflyttning från liggande till sittande. Vid sådana behov rekommenderar vi lyft med någon av våra lyftselar som finns i många modeller.

*I dokumentet kallas den som blir lyft för brukaren och den som hjälper till för medhjälparen.*

△ är en varningstriangel för moment där särskild aktsamhet bör iakttas.

 Läs bruksanvisning för både lyfttillbehör och den lyft som används.

# Säkerhetsföreskrifter

## Att tänka på:

- Om det behövs en eller flera medhjälpare får bedömas från fall till fall av ansvarig person i er verksamhet.
- Kontrollera att detta lyfttillbehör är rätt vald beträffande modell, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov.
- Planera förflyttningsmomentet, så att det sker så tryggt och smidigt som möjligt.
- Före lyft, kontrollera att lyfttillbehöret hänger vertikalt och kan röra sig obehindrat.
- Trots att Likos lyftbyglar är försedda med urkrokningskydd måste särskild uppmärksamhet iakttagas: Innan brukaren lyfts från underlaget, men när lyftbanden är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att bandöglorna är rätt påhakade på lyftbygeln.
- Lyft aldrig en brukare högre från underlaget än vad som är nödvändigt för lyftets genomförande.
- Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation.
- Hjulen på sängen bör vara låsta under arbetsmomenten, rekommendationen gäller särskilt vid vändningsmomenten.
- Använd sänggrind vid vändning, särskilt om bara en medhjälpare utför momenten.
- Var uppmärksam så att inte RepoLakanets obelastade bandöglor hakar fast i exempelvis sängen vid användningen.
- Vid förflyttningar ska medhjälparna hålla i lyftbygeln alternativt under brukarens kropp. Undvik att dra i lyftbanden då detta kan skada RepoLakanet.
- Arbeta alltid ergonomiskt.


## VIKTIGT!

Förflyttning av en person medför alltid en viss risk. Studera därför noga bruksanvisningen för såväl lyft som lyfttillbehör. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Endast den personal som är informerad bör använda utrustningen. Förvissa dig om att lyfttillbehöret passar till den lyft som används. Iakttag försiktighet och omsorg vid användandet. Som medhjälpare är du alltid ansvarig för brukarens säkerhet. Du måste vara informerad om brukarens möjligheter att klara förflyttningsituationen. Om något är oklart kontakta tillverkaren eller leverantören.

## Maxlaster

Olika tillåtna maxlaster kan förekomma för olika produkter i den sammansatta lyftenheten: skensystem, lyft, lyftbygel, lyftsele och eventuella andra tillbehör som används. För den sammansatta lyftenheten gäller alltid den lägsta maxlasten av de som anges på respektive produkt.

## Tillsyn och skötsel

Kontrollera RepoLakanet regelbundet, särskilt efter tvätt. Var särskilt uppmärksam på förslitning och skador på sömmar, tyg, lyftband och bandöglor.  Använd ej skadade produkter.

Om något är oklart kontakta tillverkaren eller leverantören.

**Tvättråd:** Se RepoLakanets produktetikett.

## Förväntad livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 2 år vid normal användning. Livslängden varierar beroende på material, användningsfrekvens, tvättförfarande och belastning.

## Periodisk inspektion

En periodisk inspektion av produkten skall utföras minst var 6:e månad. Tätare inspektioner kan krävas om produkten används eller tvättas oftare än normalt. Se Liko's protokoll "Periodisk inspektion Liko textila produkter".

 Medicinteknisk klass I produkt

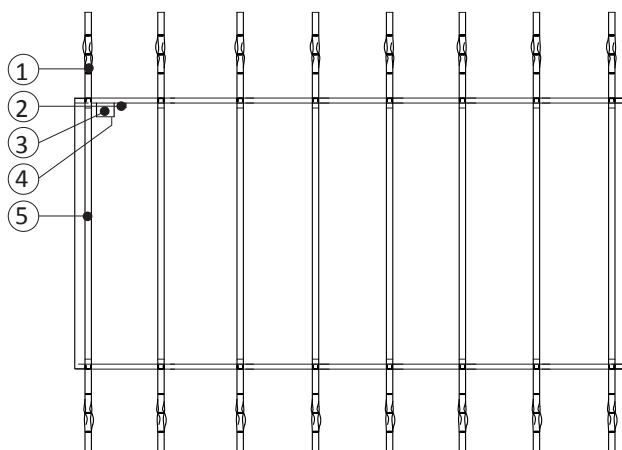
RepoLakan Original uppfyller alla krav enligt harmoniserad standard ISO 10535:2006.

## Design and Quality by Liko in Sweden

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående notis. Kontakta din Hill-Rom representant för information, råd och eventuella uppdateringar.

Liko är kvalitetscertifierade enligt ISO 9001 och dess motsvarighet för medicintekniska företag, ISO 13485.  
Liko är miljöcertifierade enligt ISO 14001.

## Definitioner



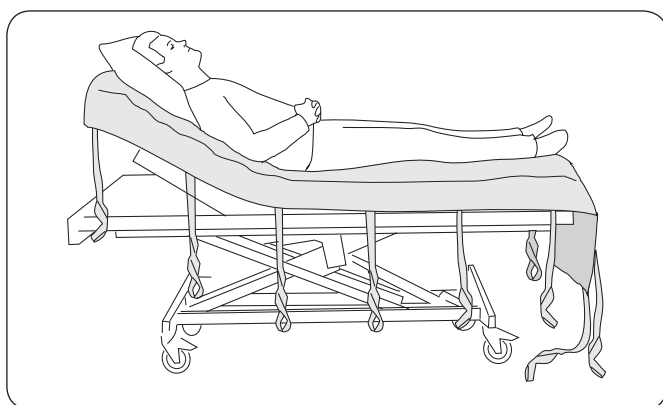
1. Bandöglor
2. Serienummer
3. Produktetikett
4. Etikett: Periodisk inspektion
5. Lyftband

## Användarbeskrivning

Första gången RepoLakan Original ska placeras i sängen sker detta enklast genom att lyfta upp brukaren från sängen i en lyftsele, förslagsvis Liko Soft Originalsele Hög, mod 26. RepoLakan Original kan användas enbart eller i kombination med vanligt underlakan. Alla lyftband är försedda med tre bandöglor i varje ände. Vi rekommenderar att den yttre bandöglan kopplas till lyftbygelkroken i de flesta fall. De inre bandöglorna används vid behov om lyfthöjden är begränsad eller för att justera brukaren till mer eller mindre rakt läge. Samtliga moment kan utföras med lyftbanden kopplade direkt till lyftbygelns krokar.

I vissa fall, särskilt då man önskar att brukaren ska lyftas i ett så rakt läge som möjligt, kan det vara bättre att använda Sidobyglar och fördela bandöglorna på Sidobyglarnas krokar istället (dock ej vid momentet "vändning" då endast den ena sidan av RepoLakanets lyftband belastas).

△ Var uppmärksam så att inte RepoLakanets obelastade bandöglor hakar fast i exempelvis sängen vid användningen. Vid förflyttningar ska medhjälparna hålla i lyftbygel alternativt under brukarens kropp. Undvik att dra i lyftbanden då detta påfrestar RepoLakanet.

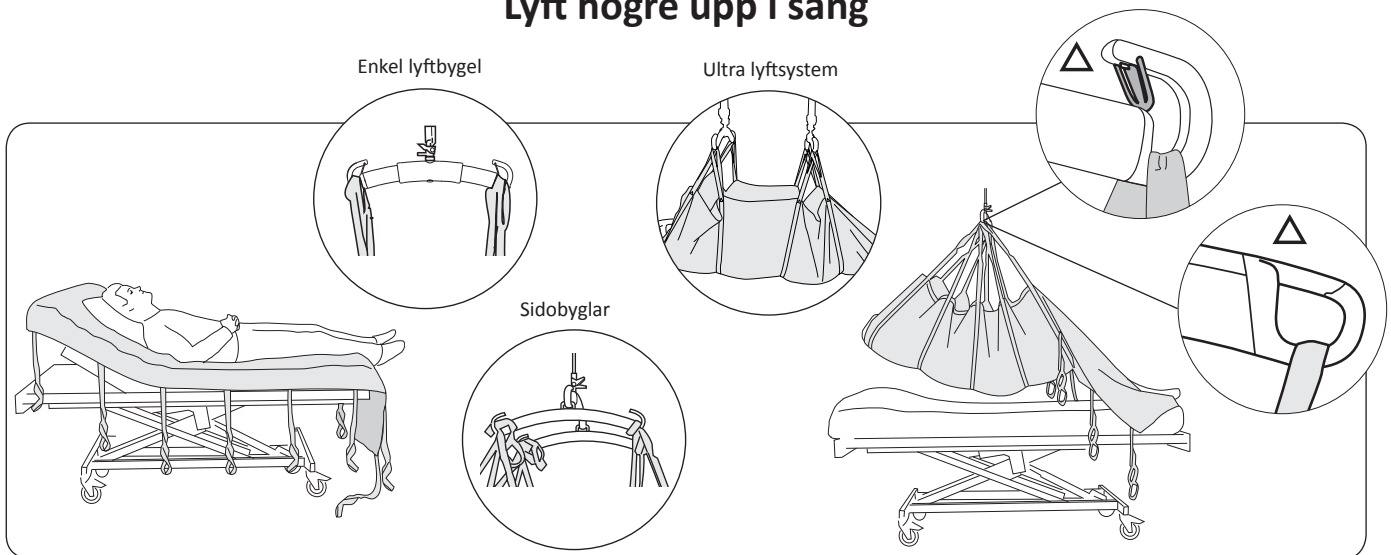


### Bädda så här:

Placera RepoLakan Original så att överkanten är i nivå med sängens övre kortände. Den längre delen av RepoLakan ska vara vid sängens nedre kortände. Brukarens huvudkudde ska placeras närmast under huvudet (d.v.s. ovanpå RepoLakanet).

En bäddning av RepoLakan Original räcker till 3-5 ompositioneringar innan det är dags att bädda om.

## Lyft högre upp i säng



Koppla bandöglorna till respektive sida av lyftbygel (se de små illustrationerna). Lyftbanden är olikfärgade för att man enklare ska matcha de lyftband som hör ihop parvis. Använd lyftbanden som lyfter huvudet samt alla de lyftband som lyfter kroppen ner till knävecket (4-5 bandpar är vanligt).

△ Lyft med lyftband nedanför knävecket kan medföra översträckning i knäleden. Vid behov av att lyfta även vaderna, (exempelvis vid överflyttningar mellan två sängar) ska särskild uppmärksamhet iakttagas så att översträckning i knäleden inte uppstår.

Höj lyften så att brukaren kommer fri från madrassen och kan föras upp till önskat läge i sängen. Håll i lyftbygel alternativt under brukarens kropp under förflyttningen.

**Drag ej i lyftbanden!** Sänk ned, koppla loss och släta ut RepoLakanet.

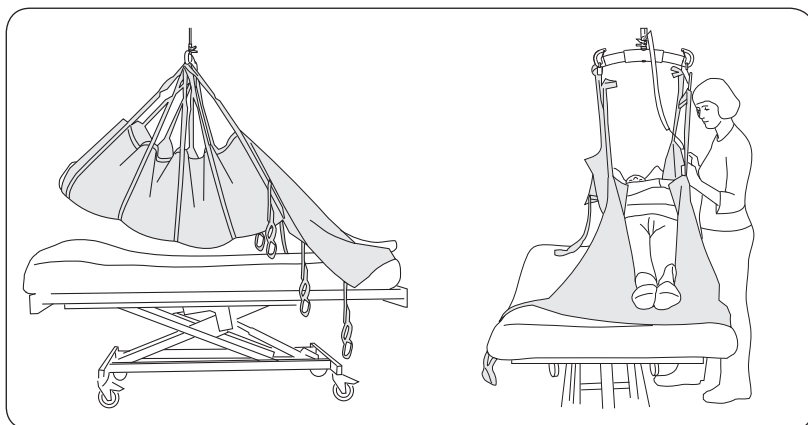
En bäddning av RepoLakan lyfttillbehör räcker till 3-5 ompositioneringar innan det är dags att bädda om.

## Vändning i säng

Vändning av en brukare i sängen kan ske med hjälp av en person men vi rekommenderar att man är två medhjälpare vilket är tidsbesparande och ett smidigt sätt att arbeta.

△ Användning av sänggrind rekommenderas, särskilt i de fall endast en medhjälpare utför momenten.

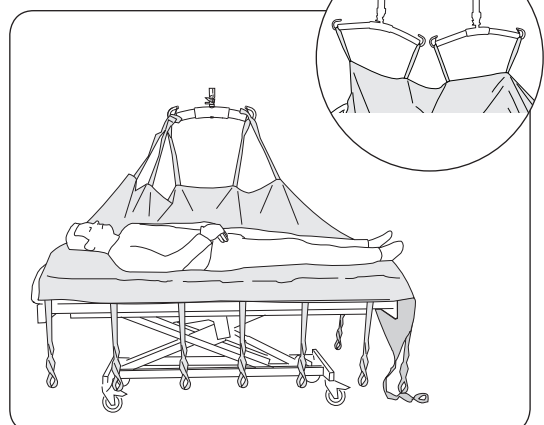
### Förberedelse för vändning



1. Koppla på erforderligt antal par lyftband enligt tidigare beskrivning ovan. Lyft upp brukaren fritt över sängen.

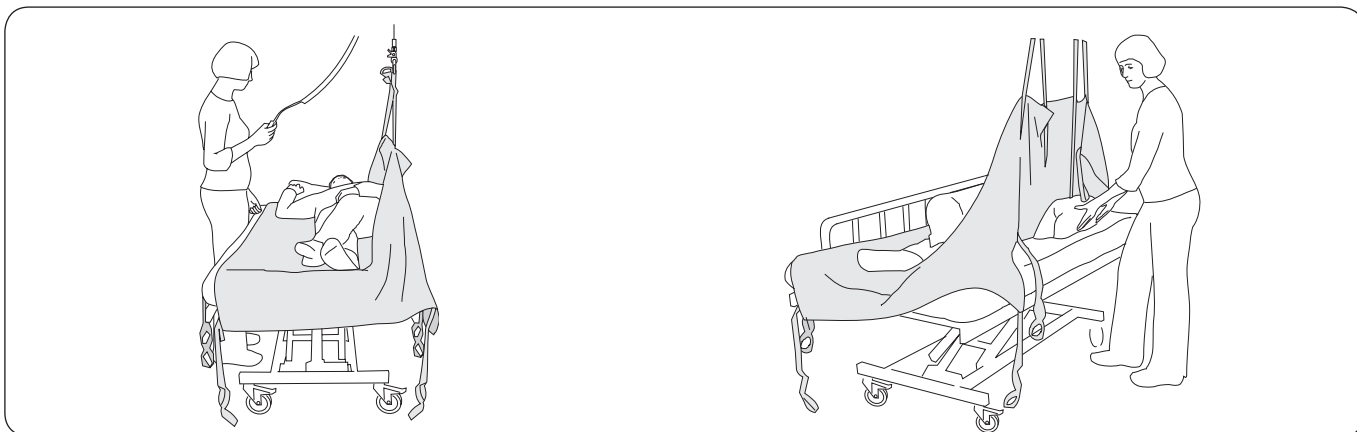
2. För brukaren till sängens ena sida, sänk ner på madrassen.

### Vändning



1. Koppla loss bandöglorna från den sida som är närmast mitten av sängen. Om Sidobyglar används i första moment, kopplas dessa bort och lyftbanden fördelas på lyftbygel när denna hänger parallellt med sängen.





2. Placera brukaren på ett sådant sätt att vändningen underlättas: Armen utåt sidan. Ena benet över det andra.

△ Lyft försiktigt så att brukaren vänds till sidan med lyftens hjälp men utan att tippa framåt.

3. Rätta till brukarens kroppsställning till ett bekvämt läge och placera eventuellt kuddar som stöd (bakom ryggen, mellan knän, under huvudet). Sänk ned lyftbygel och koppla loss bandöglorna. Slåta till lakanen.

När brukaren ska flyttas från sidläge till ryggläge görs momenten i omvänd ordning: tag bort kuddar, sänk ner lyften, koppla på bandöglorna, lyft upp och flytta brukaren till mitten av sängen, o.s.v.

## Byte av RepoLakan Original

Byte av RepoLakan Original sker enklast genom att lyfta upp brukaren i ett lakan medan man bäddar sängen med ett nytt. Efter nedsänkning kan det första lakanet tas bort när brukaren vänds till sidan, företrädesvis med hjälp av det nya RepoLakanet och lyften.

Om RepoLakan Original används för lyft högre upp i säng är det praktiskt att ha två eller flera lakan att växla mellan.

## Översikt RepoLakan Original

Artikel	Modell	Material	Art. nr.	Mått	Maxlast <sup>1</sup>
RepoLakan Original	Regular	Polyester/Bomull	3687701	135x255 cm	200 kg
RepoLakan Original	Regular	Nätpolyester	3687301	135x255 cm	200 kg
RepoLakan Original	Ultra	Polyester/Bomull	3687702	145x255 cm	500 kg
RepoLakan Original	Ultra	Nätpolyester	3687302	145x255 cm	500 kg

<sup>1</sup> För bibehållen maxlast krävs lyft/tillbehör avsedda för samma belastning eller mer.

**Material:** Art. nr. 3687701-2: Tyg: 65 % Polyester, 35 % Bomull. Band: 100 % Polyester.

Art. nr. 3687301-2: Tyg: 100 % Polyester. Band: 100 % Polyester.

**Tillbehör:** 3156079 - Universal Sidobyglar, par

## Rekommenderade kombinationer med Likos lyftbyglar

Lyft och positionering <b>högre upp</b> i säng: <sup>1</sup>	Universal 350 <sup>2</sup>	SlingGuard 350	Standard 450 <sup>2</sup>	Universal 450 <sup>2</sup>	SlingGuard 450	Universal 600 <sup>2</sup>	SlingGuard 600
RepoLakan Original, Regular	1	1	1	1	1	1	1
RepoLakan Original, Ultra	1	1	1	1	1	1	1

### Förklaring:

- 1 = Rekommenderas
- 2 = Kan gå
- 3 = Avrådes
- 4 = Olämpligt

<sup>1</sup> Dessa rekommendationer gäller både vid användning av en respektive två lyftbyglar (två lyftbyglar = Ultra lyftsystem).

<sup>2</sup> Rekommendationen gäller både med och utan Sidobyglar.

Lyft och positionering vid <b>vändning</b> i säng: <sup>1</sup>	Lyftbygel 350 <sup>2</sup>	Lyftbygel 450 <sup>3</sup>	Lyftbygel 600 <sup>4</sup>
RepoLakan Original, Regular	1	1	2
RepoLakan Original, Ultra	1	1	2

### Förklaring:

- 1 = Rekommenderas
- 2 = Kan gå
- 3 = Avrådes
- 4 = Olämpligt

<sup>1</sup> Dessa rekommendationer gäller både vid användning av en respektive två lyftbyglar (två lyftbyglar = Ultra lyftsystem).

<sup>2</sup> Lyftbygel 350 avser Universalbygel 350 artikelnr. 3156074, 3156084 och 3156094 samt SlingGuard 350 artikelnr. 3308010 och 3308510.

<sup>3</sup> Lyftbygel 450 avser Universalbygel 450 artikelnr. 3156075, 3156085 och 3156095 samt SlingGuard 450 artikelnr. 3308020 och 3308520.

<sup>4</sup> Lyftbygel 600 avser Universalbygel 600 artikelnr. 3156076 och 3156086 samt SlingGuard 600 artikelnr. 3308030 och 3308530.

## Övriga kombinationer

Andra kombinationer av tillbehör/produkter än de av Liko rekommenderade kan medföra risk för brukarens säkerhet.



[www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com) | [www.liko.com](http://www.liko.com)